

hama®

THE SMART SOLUTION

00
92629

Travelling Alarm Clock "RC100"

Reisewecker



Operating Instructions

GB

Bedienungsanleitung

D

Mode d'emploi

F

Instrucciones de uso

E

Руководство по эксплуатации

RUS

Istruzioni per l'uso

I

Instrukcja obsługi

PL

Návod k použití

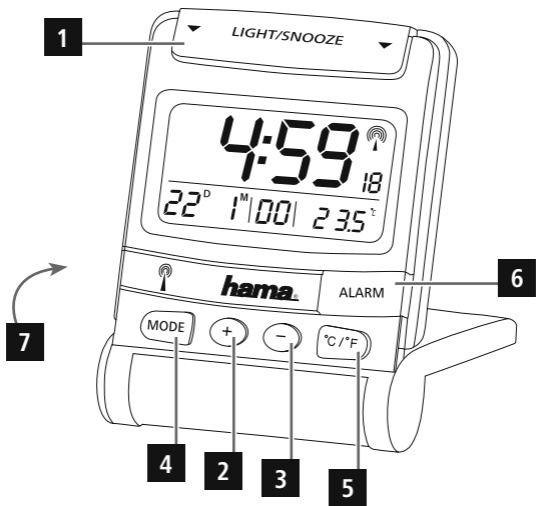
CZ

Návod na použitie

SK

Instrukcja obsługi

RO



Controls and Displays

1. **LIGHT / SNOOZE** button
= activating the backlight (approx. 5 seconds) / stopping the alarm for 4 minutes
2. **+** button
= + selection of the date, time, alarm time / switching between 12 and 24-hour
3. **-** button
= - selection of the date, time, alarm time / language selection
4. **MODE** button
= setting the date, time, alarm
5. **Wave °C/°F** button
= switching between °C and °F
6. **ALARM On/Off** button
= activating/deactivating the alarm
7. Battery compartment

Thank you for choosing a Hama product.

Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

1. Explanation of Warning Symbols and Notes



Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- RC100 travel alarm clock
- 1 AAA battery
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.

-
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
 - Do not place the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
 - Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
 - Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
 - Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
 - Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
 - Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.



Warning – Batteries



- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Do not overcharge batteries.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

4. Getting Started


Open the battery compartment, remove the contact breaker and then close the battery compartment.

5. Operation

5.1 Automatic time setting using the DCF signal

After the contact breaker is removed, the display is switched on and an acoustic signal sounds for 2 seconds. The clock automatically searches for the radio signal. This process can take 3 to 5 minutes. When the wireless signal is received, the date and time are automatically set and the radio icon  is displayed. The clock automatically receives the time code every hour. If the clock is unable to receive a time signal wirelessly, the time/temperature are displayed and the radio icon  is not visible. In this case, you can set the time manually.

5.2 Manually setting the time

Press **MODE** (4) for 3 seconds in the time/temperature display to set the system date and time. The  icon disappears. However, if you are within the range of the radio signal, the clock will automatically try to receive the radio signal.

- Press **MODE** (4):
the hour digits are blink and can be set by pressing + or – (3) key.

- Press **MODE** again (4): the minute digits are blink and can be set by pressing **+** or **-** (3) key.
- Press **MODE** again (4): the year digits are blink and can be set by pressing **+** or **-** (3) key.
- Press **MODE** again (4): the month digits are blink and can be set by pressing **+** or **-** (3) key.
- Press **MODE** again (4): the date digits is blink and can be set by pressing **+** or **-** (3) key.
- Press **MODE** one last time (4): the normal time display appears.



Note

- If no key is pressed within 30 seconds, it will exit the Manual Time Setting Mode and go back to Time/Temperature Display without the data update

5.3 12/24-hour display format

Press the **+** button (2) to switch between the 12 and 24-hour formats. In the 12-hour format, **AM** or **PM** appears before the time.

5.4 Selecting the temperature/Alarm 1/Alarm 2/two-time mode display

- If you press the **MODE** button (4), the time for **ALARM 1** is displayed.
- If you press the **MODE** button (4) again, the time for **ALARM 2** is displayed.
- If you press the **MODE** button (4) again, the second time is displayed.
- If you press the **MODE** button (4) again, the temperature is displayed

5.5 Calendar

To change the weekday display from one language to another language, press **-** key for 3 seconds – the display will show the current language.

EN = for English

GE = for German

IT = for Italian

FR = for French


SP = for Spain

Press **&** hold the **▼** key for 2 seconds to toggle to the other languages.


5.6 Setting the alarm time

Setting Alarm 1:







- In the display for **ALARM 1**: press and hold the **MODE** button (4) for approx. 3 seconds. The hour digits flash. You can set the hours with the **+** and **-** buttons (3).

-
- Press the **MODE** button (4) again.
The minute digits flash. You can set the minutes with the + and – buttons (3).
 - Press the **MODE** button (4) again.
The **ALARM** time is set and the  symbol is displayed.



Setting Alarm 2:

- In the display for **ALARM 2**: press and hold the **MODE** button (4) for approx. 3 seconds.
The hour digits flash. You can set the hours with the + and – buttons (3).
- Press the **MODE** button (4) again.
The minute digits flash. You can set the minutes with the + and – buttons (3).
- Press the **MODE** button (4) again.
The **ALARM** time is set and the  symbol is displayed.

Activating Alarm 1/Alarm 2:

- Press the **ALARM** button (6) to activate Alarm 1.
The  symbol is displayed.
- Press the **ALARM** button (6) again to activate Alarm 2.
The  symbol is displayed.
- Press the **ALARM** button (6) again to activate both alarm times.
The  and  symbols are displayed.
- Press the **ALARM** button (6) again to deactivate all alarms.
Neither of the  and  symbols is displayed.

Alarm trigger and snooze function

- When **ALARM 1/ALARM 2** goes off, the corresponding alarm symbol  /  flashes.
- Press the **ALARM** button (6) to switch off the alarm.
- If you press the **SNOOZE/LIGHT** (1) button, the alarm stops and the backlighting comes on for 5 seconds.
The display for repeating the alarm (**Z**) flashes. After 4 minutes, the alarm goes off again.
- If the alarm is not switched off, it stops automatically after 4 minutes.

5.7 Setting the time zone:

- Press and hold the + button (2) for 3 seconds. The **F** icon appears.
- In the time zone and temperature display, hold down the **MODE** (4) button for 3 seconds. You can set the time zone (hours only) by pressing the + or – (3) button.
- Press the **MODE** button (4) again to confirm the time zone setting.
- Press and hold the + button (3) for 3 seconds to switch the display between local and abroad time.

5.8 Dual time setting

Press the **MODE** button (4) until **DUAL TIME** appears. You can set a second time by holding down the **MODE** button (4) for 3 seconds in the **DUAL TIME** display.

- The hours display for the second time flashes and you can set it using the **+** and **-** buttons (3).
- Press the **MODE** button (5) again. The minutes display for the second time flashes and you can set it using the **+** and **-** buttons (3).
- Press the **MODE** button (5) again to confirm your settings.

5.9 Light on/off

When you press the **SNOOZE/LIGHT** (1) button, the backlighting is switched on and then switched off again automatically after 5 seconds.

5.10 Temperature function

Press **°C/°F** (5) to switch the temperature display between Celsius and Fahrenheit.

6. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Service and Support


Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

www.hama.com

9. Technical Data

	RC100 travel alarm clock
Power supply	1 x AAA battery
Measuring range Temperature	0°C to +40°C

10. Recycling Information

Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/ Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

11. Declaration of Conformity



Hama GmbH & Co. KG hereby declares that the device complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU. See www.hama.com for the declaration of conformity with the relevant directive.

Bedienungselemente und Anzeigen

1. **LIGHT / SNOOZE** Taste
= Aktivierung Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden) /
Unterbrechung des Wecksignals für 4 Minuten
2. **+** Taste
= + Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker / Umstellung 12-/24-Stundenformat
3. **-** Taste
= - Auswahl Datum, Uhrzeit, Wecker / Sprachauswahl
4. **MODE** Taste
= Einstellung Datum, Uhrzeit, Wecker
5. **WAVE °C/°F** Taste
= Wechsel zwischen °C und °F
6. **ALARM On/ Off** Taste
= Aktivierung/ Deaktivierung Wecker
7. Batteriefach

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Reisewecker RC100
- 1 AAA Batterie
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.



Warnung – Batterien



- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

4. Inbetriebnahme


Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung, entfernen Sie den Kontaktunterbrecher und schließen Sie die Batteriefachabdeckung wieder.

5. Betrieb

5.1 Automatische Einstellung der Uhrzeit nach DCF-Signal

- Nach dem Entfernen des Kontaktunterbrechers wird das Display eingeschaltet und es ertönt für 2 Sekunden ein akustisches Signal. Die Uhr sucht automatisch das Funksignal. Dieser Vorgang kann 3 bis 5 Minuten dauern.
- Bei Empfang des Funksignals werden Datum und Uhrzeit automatisch eingestellt, und das Funkuhrsymbol  wird angezeigt. Die Uhr empfängt einmal stündlich automatisch den Zeitcode.
- Falls über Funk kein Zeitsignal empfangen werden kann, werden Zeit/Temperatur angezeigt und das Symbol  ausgeblendet. In diesem Fall können Sie die Zeit manuell einstellen.

5.2 Manuelle Zeiteinstellung

- Systemdatum und -uhrzeit können durch Drücken von **MODE (4)** für 3-Sekunden in der Zeit-/Temperaturanzeige eingestellt werden. Das Symbol  wird dabei ausgeblendet.
- Wenn Sie sich allerdings im Bereich des Funksignals befinden, wird die Uhr automatisch versuchen, das Funksignal zu empfangen.

- Drücken Sie die Taste **MODE (4)**:
Die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE (4)**:
Die Minutenziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE (4)**:
Die Jahresziffern blinken. Sie können die Jahre mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE (4)**:
Die Monatsziffern blinken. Sie können die Monate mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE (4)**:
Die Datumsziffern blinken. Sie können das Datum mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) einstellen
- Drücken Sie ein letztes Mal die Taste **MODE (4)**: Die normale Zeitanzeige erscheint.



Hinweis

- Wenn 30 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird, endet der Modus für das manuelle Einstellen der Zeit. Es erscheint dann wieder die Zeit-/Temperaturanzeige, ohne dass die Daten aktualisiert werden.

5.3 Anzeigeformat 12/24-Stunden

Drücken Sie die **+** Taste (3), um zwischen dem 12- und 24-Stundenformat zu wechseln.
Im 12-Stundenformat werden **AM** bzw. **PM** vor der Uhrzeit angezeigt.

5.4 Auswählen der Anzeige von Temperatur/Alarm1/Alarm2/Zwei-Zeiten-Modus

- Bei Drücken der Taste **MODE**-Taste (4) wird die Zeit für **ALARM 1** angezeigt.
- Bei erneutem Drücken der Taste **MODE (4)** wird die Zeit für **ALARM 2** angezeigt.
- Bei erneutem Drücken der Taste **MODE (4)** wird die zweite Zeit angezeigt.
- Bei erneutem Drücken der Taste **MODE (4)** wird die Temperatur angezeigt.

5.5 Kalender

Zum Ändern der Sprache für die Anzeige des Wochentages drücken Sie die Taste **-** (3) für 3 Sekunden – es erscheint die aktuelle Sprache.

EN = für Englisch

GE = für Deutsch

IT = für Italienisch


FR = für Französisch

SP = für Spanisch.


Wenn Sie die Taste – (3) 2 Sekunden lang gedrückt halten, wechseln Sie zu den anderen Sprachen.

5.6 Einstellen der Alarmzeit







Einstellen von Alarm 1:

- In der Anzeige für **ALARM 1**: drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste **MODE** (4).
Die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten **+** bzw. **–** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE** (4).
Die Minutenziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten **+** bzw. **–** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE** (4).
Die Alarmzeit ist eingestellt und das Symbol  wird eingeblendet.



Alarm 2 – Einstellung:

- In der Anzeige für Alarm 2: drücken Sie für ca. 3 Sekunden die Taste **MODE** (4):
Die Stundenziffern blinken. Sie können die Stunden mit den Tasten **+** bzw. **–** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE** (4).
Die Minutenziffern blinken. Sie können die Minuten mit den Tasten **+** bzw. **–** (3) einstellen.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE** (4).
- Die Alarmzeit ist eingestellt und das Symbol  wird eingeblendet.

Aktivieren von Alarm 1/Alarm 2:

- Drücken Sie die Taste **ALARM** (6) um den Alarm 1 zu aktivieren.
Das Symbol  wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **ALARM** (6) erneut, um den Alarm 2 zu aktivieren.
Das Symbol  wird angezeigt.
- Drücken Sie ein weiteres Mal die Taste **ALARM** (6), um beide Alarmzeiten zu aktivieren.
Die Symbole  und  werden angezeigt.
- Drücken Sie ein weiteres Mal die Taste **ALARM** (6), um alle Alarme zu deaktivieren.
- Keines der Symbole  und  wird angezeigt.

Alarmauslösung und Snooze Funktion

- Wenn das Klingeln für **ALARM 1 / ALARM 2** ertönt,
blinkt das zugehörige Alarmsymbol  / .
- Drücken Sie die Taste **ALARM** (6), um den Alarm auszuschalten.
- Wenn Sie die Taste **SNOOZE/LIGHT** (1) drücken, stoppt der Alarm und die Hintergrundbeleuchtung leuchtet für 5 Sekunden. Die Anzeige für die Alarmwiederholung **Z²** blinkt. Nach 4 Minuten ertönt das Signal erneut.
- Wenn der Alarm nicht abgeschaltet wird, stoppt er nach 4 Minuten automatisch.

5.7 Zeitzoneneinstellung:

- Halten Sie die Taste **+** (2) für 3 Sekunden gedrückt. Das Symbol **F** wird eingeblendet.
- Halten Sie in der Anzeige für die Zeitzone und die Temperatur die Taste **MODE** (4) für 3 Sekunden gedrückt. Die Zeitzone (nur Stunden) kann durch Drücken der Taste **+** oder **-** (3) eingestellt werden.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE** (4), um die Einstellung der Zeitzone zu bestätigen.
- Halten Sie die Taste **+** (3) für 3 Sekunden gedrückt, um zwischen Anzeige von lokaler und Auslandszeit zu wechseln.

5.8 Dualzeiteinstellung

Drücken Sie die Taste **MODE** (4) solange, bis **DUAL TIME** angezeigt wird.

Eine zweite Zeit können Sie einstellen, indem Sie die Taste **MODE** (4) in der **DUAL TIME** Anzeige für 3 Sekunden gedrückt halten.

- Die Anzeige der Stunden für die zweite Zeit blinkt und kann mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) eingestellt werden.
- Drücken Sie erneut die Taste **MODE** (4). Die Anzeige der Minuten für die zweite Zeit blinkt und kann mit den Tasten **+** bzw. **-** (3) eingestellt werden.
- Drücken Sie die Taste **MODE** (4) erneut, um die Einstellung zu bestätigen.

5.9 Licht Ein/Aus

Wenn Sie die Taste **SNOOZE/LIGHT** (1) drücken, wird die Hintergrundbeleuchtung eingeschaltet und nach 5 Sekunden automatisch wieder ausgeschaltet.

5.10 Temperaturfunktion

Drücken Sie **°C/°F** (5), um die Temperaturanzeige zwischen Celsius und Fahrenheit umzuschalten.

6. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Service und Support


Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.

Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)

Weitere Supportinformationen finden sie hier:

www.hama.com

9. Technische Daten

	RC100 Reisewecker
Stromversorgung	1 x AAA Batterie
Messbereich Temperatur	0°C – +40°C

10. Entsorgungshinweise

Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

11. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt Hama GmbH & Co. KG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2014/53/EU befindet. Die Konformitätserklärung gemäß der entsprechenden Richtlinie finden Sie unter www.hama.com.

Éléments de commande et d'affichage

1. Touche **LIGHT / SNOOZE**
= allumage du rétro-éclairage (env. 5 secondes) / interruption de la sonnerie pendant 4 minutes
2. Touche **+**
= + réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / sélection du format 12/24 heures
3. Touche **-**
= - réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil / sélection de la langue
4. Touche **MODE**
= réglage de la date, de l'heure, de l'heure de réveil
5. Touche **WAVE °C/°F**
= commutation entre affichage °C et °F
6. Touche **ALARM On / Off**
= activation / désactivation du réveil
7. Compartiment à piles

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama.

Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage

- Réveil de voyage RC100
- 1 pile LR03/AAA
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.



Avertissement - concernant les piles



- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier ; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Ne surchargez pas les piles.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

4. Mise en service


Ouvrez le couvercle du compartiment à piles, retirez le film de protection, puis refermez le couvercle du compartiment.

5. Fonctionnement

5.1 Réglage automatique de l'heure sur la base du signal horaire DCF

- Après avoir retiré le film de protection, l'écran est mis sous tension et un signal acoustique retentit pendant 2 secondes. L'horloge recherche automatiquement le signal radio. Cette procédure dure de 3 à 5 minutes.
- La date et l'heure sont réglées automatiquement dès que l'unité détecte le signal radio, ensuite le symbole de l'horloge radio-pilotée  s'affiche. L'horloge reçoit automatiquement le code horaire une fois par heure.
- La date/l'heure et la température s'affichent et le symbole  disparaît de l'écran en cas de mauvaise réception du signal radio. Vous pouvez, dans ce cas, régler l'heure manuellement.

5.2 Réglage manuel de l'heure

- Vous pouvez régler la date et l'heure du système en appuyant sur **MODE** (4) pendant 3 secondes dans l'affichage date/heure et température. Le symbole  disparaît alors de l'écran.
- L'horloge tentera néanmoins de recevoir automatiquement le signal radio dès qu'elle est en mesure de recevoir le signal.

- Appuyez sur la touche **MODE** (4) :
- Les chiffres des heures commencent à clignoter. Vous pouvez régler les heures à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4).
- Les chiffres des minutes commencent à clignoter. Vous pouvez régler les minutes à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4).
- Les chiffres de l'année commencent à clignoter. Vous pouvez régler l'année à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4).
- Les chiffres du mois commencent à clignoter. Vous pouvez régler le mois à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4).
- Les chiffres de la date commencent à clignoter. Vous pouvez régler la date à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez une dernière fois sur la touche **MODE** (4) : L'affichage normal de l'heure apparaît à l'écran.



Remarque

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 30 secondes, le mode de réglage manuel de l'heure se ferme. L'affichage de la date/de l'heure et de la température apparaît alors à nouveau, les données restant non actualisées.

5.3 Format d'affichage 12 heures / 24 heures

Appuyez sur la touche + (3) afin de commuter entre l'affichage de l'heure au format 12 heures ou 24 heures. **AM** ou **PM** apparaît avant les chiffres de l'heure lorsque le format 12 heures est sélectionné.

5.4 Sélection de l'affichage de la température / de l'alarme 1 / de l'alarme 2 / du mode double horaire

- Appuyez sur la touche **MODE** (4) pour que l'heure de l'**ALARME 1** s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4) pour que l'heure de l'**ALARME 2** s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4) pour que le deuxième horaire s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4) pour que la température s'affiche.

5.5 Calendrier

Pour modifier la langue de l'affichage des jours de la semaine, appuyez sur la touche - (3) pendant 3 secondes – la langue actuellement sélectionnée apparaît.

EN = pour l'anglais
FR = pour le français


GE = pour l'allemand
SP = pour l'espagnol.

IT = pour l'italien


Maintenez la touche – (3) enfoncée pendant 2 secondes pour voir s'afficher les autres langues.

5.6 Réglage de l'heure de l'alarme







Réglage de l'alarme 1 :

- Dans l'affichage **ALARME 1** : appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche **MODE** (4). Les chiffres des heures commencent à clignoter. Vous pouvez régler les heures à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4). Les chiffres des minutes commencent à clignoter. Vous pouvez régler les minutes à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4). L'heure de l'alarme est réglée et le symbole  apparaît à l'écran.



Alarme 2 – réglage :

- Dans l'affichage **Alarme 2** : appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche **MODE** (4). Les chiffres des heures commencent à clignoter. Vous pouvez régler les heures à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4). Les chiffres des minutes commencent à clignoter. Vous pouvez régler les minutes à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4).
- L'heure de l'alarme est réglée et le symbole  apparaît à l'écran.

Activation de l'alarme 1 / de l'alarme 2 :

- Appuyez sur la touche **ALARM** (6) afin d'activer l'alarme 1. Le symbole  s'affiche.
- Appuyez à nouveau sur la touche **ALARM** (6) afin d'activer l'alarme 2. Le symbole  s'affiche.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ALARM** (6) afin d'activer les deux alarmes. Les symboles  et  s'affichent.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ALARM** (6) afin de désactiver toutes les alarmes.
- Aucun des symboles  et  ne s'affiche.

Déclenchement de l'alarme et fonction Snooze

- Lorsque la sonnerie de l'**ALARME 1** / de l'**ALARME 2** retentit, le symbole correspondant  /  clignote.
- Appuyez sur la touche **ALARM** (6) afin d'éteindre l'alarme.
- Si vous appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (1), l'alarme s'arrête et le rétro-éclairage s'allume pendant 5 secondes. L'affichage correspondant à la répétition de l'alarme **Z²** clignote. Au bout de 4 minutes, le signal retentit une nouvelle fois.
- L'alarme s'arrête automatiquement 4 minutes plus tard à moins que vous ne la désactiviez.

5.7 Réglage du fuseau horaire :

- Appuyez sur la touche + (2) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le symbole **F** apparaît à l'écran.
- Dans l'affichage correspondant au fuseau horaire et à la température, appuyez sur la touche **MODE** (4) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes. Le fuseau horaire (uniquement les heures) peut être réglé en appuyant sur la touche + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4) afin de confirmer le réglage du fuseau horaire.
- Appuyez sur la touche + (3) et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour commuter entre l'affichage de l'heure locale et l'affichage de l'heure à l'étranger.

5.8 Réglage du double horaire

- Appuyez sur la touche **MODE** (4) jusqu'à ce que **DUAL TIME** s'affiche.
- Vous pouvez régler un deuxième horaire en maintenant la touche **MODE** (4) enfoncée pendant 3 secondes dans l'affichage **DUAL TIME**.
- L'affichage des heures du deuxième horaire clignote et peut être réglé à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez à nouveau sur la touche **MODE** (4). L'affichage des minutes du deuxième horaire clignote et peut être réglé à l'aide des touches + ou - (3).
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **MODE** (4) afin de confirmer le réglage.

5.9 Lumière On/Off

Si vous appuyez sur la touche **SNOOZE/LIGHT** (1), le rétro-éclairage s'active, puis s'éteint automatiquement au bout de 5 secondes.

5.10 Fonction température

Appuyez sur la touche **°C/°F** (5) afin de commuter entre l'affichage en degrés Celsius et l'affichage en degrés Fahrenheit.

6. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.


8. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.

Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)

Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.hama.com

9. Caractéristiques techniques

	Réveil de voyage RC100
Alimentation en électricité	1 pile LR03/AAA
Plage de mesure Température	0°C – +40°C

10. Consignes de recyclage

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

11. Déclaration de conformité



La société Hama GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 2014/53/UE. Vous trouverez la déclaration de conformité selon la directive correspondante sur notre site: www.hama.com.

Elementos de manejo e indicadores

1. Tecla **LIGHT / SNOOZE**
= Activación de la retroiluminación (aprox. 5 segundos) / Interrupción de la señal del despertador durante 4 minutos
2. Tecla **+**
= Selección + fecha, hora, despertador / Conmutación del formato horario de 12/24 horas
3. Tecla **-**
= Selección - fecha, hora, despertador / Selección de idioma
4. Tecla **MODE**
= Ajuste fecha, hora, despertador
5. Tecla **WAVE °C/°F**
= Conmutación entre °C y °F
6. Tecla **ALARM On/Off**
= Activación/ Desactivación despertador
7. Compartimento de pilas

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete

- Despertador de viaje RC100
- 1 pila AAA
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Utilice el producto sólo conectado a una toma de corriente autorizada. La toma de corriente debe estar colocada cerca del producto y de forma accesible.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No coloque el producto cerca de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores y televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de ventanas influyen negativamente en el funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.



Aviso – Pilas

- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- No sobrecargue las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

4. Puesta en funcionamiento





Nota

Abra la cubierta del compartimento de pilas, retire el separador de contacto y vuelva a cerrar la cubierta del compartimento de pilas.


5. Funcionamiento

5.1. Ajuste automático de la fecha y la hora según la señal DCF

- Tras retirar el separador de contacto, se emite una señal acústica y el despertador inicia automáticamente la búsqueda de una señal DCF.
- Una vez colocadas las pilas, la pantalla se enciende y suena una señal acústica durante 2 segundos. El reloj busca automáticamente la señal de radiofrecuencia. Este proceso puede durar de 3 a 5 minutos.

-
- Cuando se recibe la señal de radiofrecuencia, la fecha y la hora se ajustan automáticamente y se visualiza el símbolo de radiofrecuencia . El reloj recibe el código horario automáticamente una vez por hora.
 - En caso de no recibirse ninguna señal horaria por radiofrecuencia, se visualiza la hora/temperatura y desaparece el símbolo . En este caso, ajuste la hora manualmente.

5.2 Ajuste manual hora

- La fecha y la hora del sistema pueden ajustarse pulsando **MODE** (4) durante 3 segundos desde la visualización de hora/temperatura. En tal caso, el símbolo  desaparece.
- No obstante, si se encuentra dentro del rango de la señal de radiofrecuencia, el reloj intentará automáticamente recibir la señal de radiofrecuencia.
- Pulse la tecla **MODE** (4):
Las cifras de la hora parpadean. Puede ajustar las horas con las teclas **+ 0 -** (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4):
Las cifras de los minutos parpadean. Ajuste los minutos con las teclas **+ 0 -** (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4):
Las cifras del año parpadean. Puede ajustar los años con las teclas **+ 0 -** (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4):
Las cifras del mes parpadean. Puede ajustar los meses con las teclas **+ 0 -** (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4):
Las cifras de la fecha parpadean. Puede ajustar la fecha con las teclas **+ 0 -** (3)
- Pulse la tecla **MODE** (4) por última vez: Aparece la visualización normal de la hora.



Nota

- Si no se pulsa ninguna tecla durante 30 segundos, finaliza el modo para el ajuste manual de la hora. En tal caso, vuelve a mostrarse la visualización de la hora/fecha sin que se actualicen los datos.

5.3 Formato de visualización de 12/24 horas

Pulse la tecla **+** (3) para conmutar entre los formatos de 12 y 24 horas. En el formato de 12 horas se visualiza **AM** o **PM** delante de la hora.

5.4 Selección de la visualización de temperatura / alarma1 / alarma2/ modo de dos horas

- Pulsando la tecla **MODE** (4) se visualiza la hora de la alarma **ALARM 1**.
- Pulsando nuevamente la tecla **MODE** (4) se visualiza la hora de la alarma **ALARM 2**.
- Pulsando nuevamente la tecla **MODE** (4) se visualiza la segunda hora.
- Pulsando nuevamente la tecla **MODE** (4) se visualiza la temperatura.

5.5 Calendario

Para cambiar el idioma de la visualización del día de la semana, pulse la tecla – (3) durante 3 segundos: se muestra el idioma actual.

EN = para inglés **GE** = para alemán **IT** = para italiano
FR = para francés **SP** = para español.

Si mantiene pulsada la tecla – (3) durante 2 segundos, cambia a los otros idiomas.

5.6 Ajuste de la hora de alarma

Ajuste de la alarma 1:

- En la visualización de la alarma 1:
Mantenga pulsada durante aprox. 3 segundos la tecla **MODE** (4).
Las cifras de la hora parpadean. Puede ajustar las horas con las teclas + o – (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4).
Las cifras de los minutos parpadean. Ajuste los minutos con las teclas + o – (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4).
La hora de alarma está ajustada y el se visualiza símbolo 🕒.



Ajuste de la alarma 2:

- En la visualización de la alarma 2:
Mantenga pulsada durante aprox. 3 segundos la tecla **MODE** (4).
Las cifras de la hora parpadean. Puede ajustar las horas con las teclas + o – (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4):
Las cifras de los minutos parpadean. Puede ajustar los minutos con las teclas + o – (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4):
La hora de alarma está ajustada y el se visualiza símbolo 🕒.

Activación de la alarma 1 / alarma 2:

- Pulse la tecla **ALARM** (6) para activar la alarma 1.
Se visualiza el símbolo 🕒.
- Pulse nuevamente la tecla **ALARM** (6) para activar la alarma 2.
Se visualiza el símbolo 🕒.
- Pulse una vez más la tecla **ALARM** (6), para activar ambas horas de alarma.
Se visualizan los símbolos 🕒 y 🕒.
- Pulse una vez más la tecla **ALARM** (6), para desactivar todas las alarmas.
- No se visualiza ninguno de los símbolos 🕒 o 🕒.

Disparo de la alarma y función SNOOZE

- Cuando suena la señal de **ALARM 1 / ALARM 2**, el símbolo de alarma correspondiente  /  parpadea.
- Pulse la tecla **ALARM** (6), para activar la alarma.
- Si pulsa la tecla **SNOOZE/LIGHT** (1) la alarma se para y la retroiluminación se activa durante 5 segundos. La visualización correspondiente a la repetición de alarma **Z²** parpadea. Pasados 4 minutos, vuelve a sonar la señal.
- Si no se apaga la alarma, ésta para automáticamente pasados 4 minutos.

5.7 Ajuste de la zona horaria:

- Mantenga pulsada la tecla **+** (3) durante 3 segundos. Se visualiza el símbolo **F**.
- Desde la indicación de la zona horaria y la temperatura, mantenga pulsada la tecla **MODE** (4) durante 3 segundos. La zona horaria (sólo las horas) puede ajustarse pulsando la tecla **+ o -** (3).
- Pulse nuevamente la tecla **MODE** (4) para confirmar el ajuste de la zona horaria.
- Mantenga pulsada la tecla **+** (3) durante 3 segundos para conmutar entre la visualización de la hora local y la hora extranjera.

5.8 Ajuste de hora dual

Mantenga pulsada la tecla **MODE** (4) hasta que se visualice **DUAL TIME**. Puede ajustar una segunda hora manteniendo pulsada la tecla **MODE** (4) en la visualización **DUAL TIME** durante 3 segundos.

- La visualización de las horas para la segunda hora parpadea y puede ajustarse con las teclas **+ o -** (3).
- Pulse de nuevo la tecla **MODE** (4). La visualización de los minutos para la segunda hora parpadea y puede ajustarse con las teclas **+ o -** (3).
- Pulse nuevamente la tecla **MODE** (4) para confirmar el ajuste.

5.9 Iluminación on/off

Si pulsa la tecla **SNOOZE/LIGHT** (1) se activa la retroiluminación, desactivándose automáticamente pasados 5 segundos.

5.10 Función de temperatura

Pulse **°C/°F** (5) para conmutar entre la visualización de la temperatura en Celsius o en Fahrenheit.

6. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el interior del producto.

7. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co. no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Servicio y soporte

Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, dirijase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (alemán/inglés)

Encontrará más información de soporte aquí: www.hama.com

9. Datos técnicos

	Despertador de viaje RC100
Alimentación de corriente	1 pila AAA
Rango de medición de la temperatura	0°C – +40°C

10. Instrucciones para desecho y reciclaje

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

11. Declaración de conformidad



Mediante la presente, Hama GmbH & Co. KG declara que este aparato cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la directiva 2014/53/UE. La declaración de conformidad conforme a la directiva correspondiente la encontrará en www.hama.com.

Органы управления и индикации

1. Кнопка **LIGHT / SNOOZE**
= включение подсветки (ок. 5 секунд), автоповтор сигнала будильника (пауза 4 минуты)
2. Кнопка **+**
= выбор даты, времени, будильника / настройка формата индикации текущего времени (12/24)
3. Кнопка **-**
= выбор даты, времени, будильника / выбор языка
4. Кнопка **MODE**
= настройки даты, текущего времени, будильника
5. Кнопка **Wave °C/°F**
= выбор единицы измерения температуры (°C, °F)
6. Кнопка **ALARM On/ Off**
= включение и отключение будильника
7. Отсек батареи

Благодарим за покупку изделия фирмы Napa.
внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки

- Дорожный будильник RC100
- 1 батарея AAA
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.

- Не применять в запретных зонах.
- Не размещайте устройство рядом с магнитными полями, металлическими рамами, компьютером, телевизором и т.д. Электронные приборы отрицательно влияют на работу устройства.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.



Батареи. Техника безопасности



- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Не подвергать аккумуляторы чрезмерной зарядке.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

4. Ввод в эксплуатацию


Откройте крышку отсека батарей, удалите изолятор и закройте крышку отсека батарей.

5. Эксплуатация

5.1 Автоматическая настройка времени по сигналу DCF

- После удаления изолятора включается дисплей, и в течение 2 секунд подается звуковой сигнал. Включается автоматический поиск радиосигнала точного времени. Этот процесс длится 3-5 минут.
- Если сигнал принят часы автоматически настраивают время и календарную дату. На дисплее отображается значок радиосигнала.  Прием часового кода производится автоматически раз в час.
- Если прием сигнала времени невозможен, на дисплее будет отображаться время температура. Значок радиосигнала  при этом не отображается. В этом случае часы можно настроить вручную.

5.2 Настройка времени вручную

- Чтобы настроить дату и время, перейдите в режим индикации времени/температуры, затем нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **MODE** (4) Значок  при этом не отображается.

- Если место эксплуатации часов находится в зоне приема радиосигнала точного времени, часы повторяют попытку принять сигнал.
- Нажмите кнопку **MODE** (4):
Цифры часа мигают. Установите значение с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.:
Цифры минут мигают. Установите значение с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.:
Цифры года мигают. Установите значение с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.:
Значение месяца мигает. Установите значение с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.:
Значение даты мигает. Установите значение с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4): часы перейдут в режим индикации времени.



Примечание

- Режим настройки вручную отключается через 30 секунд после последнего нажатия на любую кнопку. В этом случае часы переходят в режим индикации времени/температуры без обновления данных.

5.3 Формат индикации времени 12/24

Кнопкой **+** (3) установите формат индикации времени: 12-часовой или 24-часовой. В 12-часовом формате половины суток обозначаются значками **AM** и **PM**.

5.4 Выбор индикации температура/будильник 1/будильник 2/двое часов

- Нажмите кнопку **MODE** (4), чтобы отобразить время будильника 1.
- Еще раз нажмите кнопку **MODE** (4), чтобы отобразить время будильника 2.
- Еще раз нажмите кнопку **MODE** (4), чтобы отобразить время вторых часов.
- Еще раз нажмите кнопку **MODE** (4), чтобы отобразить температуру.

5.5 Календарь

Чтобы изменить язык индикации дней недели нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **-**. Откроется текущий язык:

EN = английский
FR = французский


GE = немецкий
SP = испанский.

IT = итальянский

Чтобы изменить язык, нажмите и 2 секунды удерживайте кнопку **-**.

5.6 Настройка будильника







Настройка будильника 1:

- В режиме будильника 1 нажмите и ок. 3 секунды удерживайте кнопку **MODE** (4). Цифры часа мигают. Установите значение часа с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.
Цифры минут мигают. Установите значение минут с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.
Будильник настроен. На дисплее отображается значок .



Настройка будильника 2:

- В режиме будильника 2 нажмите и ок. 3 секунды удерживайте кнопку **MODE** (4):
- Цифры часа мигают. Установите значение часа с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.
Цифры минут мигают. Установите значение минут с помощью кнопок **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз.
Будильник настроен. На дисплее отображается значок .

Включение будильников 1 и 2:

- Нажмите кнопку **ALARM** (6) чтобы активировать будильник 1.
На дисплее загорится значок .
- Нажмите кнопку **ALARM** (6), чтобы активировать будильник 2.
На дисплее загорится значок .
- Еще раз нажмите кнопку **ALARM** (6), чтобы активировать оба будильника.
На дисплее загорятся значки  и .
- Еще раз нажмите кнопку **ALARM** (6), чтобы деактивировать оба будильника.
Значки  и  погаснут.

Срабатывание будильника и автоповтор сигнала будильника

- Во время подачи сигнала будильника 1 и 2 на дисплее мигает соответствующий значок  / .
- Нажмите кнопку **ALARM** (6), чтобы выключить сигнал.
- Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (1) чтобы отключить сигнал. При этом подсветка горит в течение 5 секунд. На дисплее мигает значок **Z**. Через 4 минуты будильник снова подаст звуковой сигнал.
- Если сигнал не отключить вручную, через 4 минуты произойдет его автоматическое отключение.

5.7 Настройка часового пояса:

- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **+**. На дисплее горит значок **F**.
- В режиме индикации часового пояса и температуры нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **MODE** (4). Кнопкой **+** или **-** (3) настройте часовой пояс (только часы).
- Чтобы сохранить настройку, нажмите **MODE** (4).

-
- Нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **+** (3), чтобы переключить время установленных часовых зон.

5.8 Двое часов

Нажмите и удерживайте кнопку **MODE** (4), чтобы на дисплее отобразилось **DUAL TIME**. Чтобы установить время вторых часов, в режиме **DUAL TIME** нажмите и 3 секунды удерживайте кнопку **MODE** (4).

- Установите значение часа кнопками **+** и **-** (3).
- Нажмите кнопку **MODE** (4) еще раз. Установите значение минут кнопками **+** и **-** (3).
- Чтобы сохранить настройку, нажмите кнопку **MODE** (4).

5.9 Включение/выключение подсветки

Нажмите кнопку **SNOOZE/LIGHT** (1), чтобы на 5 секунд включить подсветку.

5.10 Термометр

Кнопкой **°C/°F** (5) установите единицу измерения температуры.

6. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания: +49 9091 502-115 (немецкий, английский) Подробнее смотрите здесь: www.hama.com

9. Технические характеристики

	Дорожный будильник RC100
Питание	1 батареи AAA
Диапазон измерения Температура	от 0°C до +40°C

10. Инструкции по утилизации



Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

11. Декларация производителя



Компания Hama GmbH & Co. KG настоящим подтверждает, что данное изделие полностью соответствует основным и другим соответствующим нормативам Директивы 2014/53/ЕС. Декларация о соответствии товара нормативам смотрите на вебсайте www.hama.com.

Elementi di comando e indicazioni

1. Tasto **LIGHT / SNOOZE**
= attivazione della retroilluminazione (ca. 5 secondi) / interruzione del segnale di sveglia per 4 minuti
2. Tasto **+**
= + selezione data, ora, sveglia / commutazione formato orario 12/24 ore
3. Tasto **-**
= - selezione data, ora, sveglia / selezione lingua
4. Tasto **MODE**
= impostazione data, ora, sveglia
5. Tasto **WAVE °C/°F**
= commutazione tra gradi °C e °F
6. Tasto **ALARM on/off**
= attivazione/disattivazione sveglia
7. Vano batterie

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama!

Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sveglia da viaggio RC100
- 1 batteria AAA
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporczia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer e televisori ecc. Gli apparecchi elettronici compromettono negativamente il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.



Attenzione – Batterie



- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Non scaricare completamente le batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

4. Messa in funzione


Aprire il coperchio del vano batterie, rimuovere l'interruttore di contatto e chiudere nuovamente il coperchio del vano batterie.

5. Esercizio

5.1 Impostazione automatica dell'ora dopo il segnale DCF

- Dopo avere rimosso l'interruttore di contatto, il display si accende e si sente un segnale acustico per 2 secondi. L'orologio ricerca automaticamente il segnale radio. Questo procedimento può durare da 3 a 5 minuti.
- Durante la ricezione del segnale radio, la data e l'ora vengono impostate automaticamente e viene visualizzato il simbolo dell'orologio radiocontrollato . Ogni ora, l'orologio riceve automaticamente il codice orario.
- Se non si riceve alcun segnale orario via radio, viene attivata l'indicazione per l'ora/temperatura e il simbolo  viene disattivato. È quindi possibile impostare l'ora manualmente.

5.2 Impostazione manuale dell'ora

- La data e l'ora del sistema si possono impostare premendo il tasto **MODE** (4) per 3 secondi nell'indicazione di ora/temperatura. Il simbolo  viene disattivato.
- Se ci si trova nel campo del segnale radio, l'orologio cercherà automaticamente di ricevere il segnale radio.

- Premere il tasto **MODE** (4):
Le cifre delle ore lampeggiano. Le ore si possono impostare con i tasti + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4):
Le cifre dei minuti lampeggiano. I minuti si possono impostare con i tasti + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4):
Le cifre dell'anno lampeggiano. Gli anni si possono impostare con i tasti + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4):
Le cifre del mese lampeggiano. I mesi si possono impostare con i tasti + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4):
Le cifre della data lampeggiano. La data si può impostare con i tasti + o - (3).
- Premere un'ultima volta il tasto **MODE** (4): Viene visualizzata la normale indicazione dell'ora.



Nota

Se entro 30 secondi non si preme nessun tasto, si esce dalla modalità di impostazione dell'orario manuale. Appare nuovamente l'indicazione dell'ora/della temperatura, senza aggiornare i dati.

5.3 Formato di visualizzazione 12/24 ore

Premere il tasto + (3), per passare tra i formati 12 e 24 ore.

Nel formato 12 ore, prima dell'ora viene visualizzato **AM** o **PM**.

5.4 Selezione dell'indicazione di temperatura, Alarm 1/Alarm 2/ doppio orario

- Premendo il tasto **MODE** (4) viene visualizzata l'ora di **ALARM 1**.
- Premendo nuovamente il tasto **MODE** (4) viene visualizzata l'ora di **ALARM 2**.
- Premendo nuovamente il tasto **MODE** (4) viene visualizzato il secondo orario.
- Premendo nuovamente il tasto **MODE** (4) viene visualizzata la temperatura.

5.5 Calendario

Per modificare la lingua di indicazione dei giorni della settimana, premere il tasto - (3) per tre secondi; appare la lingua attuale.


EN per inglese **GE** per tedesco **IT** per italiano

FR per francese **SP** per spagnolo


Tenere premuto il tasto - (3) per due secondi per passare ad altre lingue.

5.6 Impostazione della sveglia







Impostazione di Alarm 1:

- Nella visualizzazione per **ALARM 1**, premere il tasto **MODE** (4) per ca. 3 secondi.
Le cifre delle ore lampeggiano. Le ore si possono impostare con i tasti + o – (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4).
Le cifre dei minuti lampeggiano. I minuti si possono impostare con i tasti + o – (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4).
Ora la sveglia è impostata e viene visualizzato il simbolo .



Alarm 2 – impostazione:

- Nella visualizzazione per Alarm 2, premere il tasto **MODE** (4) per ca. 3 secondi.
Le cifre delle ore lampeggiano. Le ore si possono impostare con i tasti + o – (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4).
Le cifre dei minuti lampeggiano. I minuti si possono impostare con i tasti + o – (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4).
- Ora la sveglia è impostata e viene visualizzato il simbolo .

Attivazione di Alarm 1/Alarm 2:

- Premere il tasto **ALARM** (6) per attivare la sveglia 1.
Viene visualizzato il simbolo .
- Premere nuovamente il tasto **ALARM** (6) per attivare la sveglia 2.
Viene visualizzato il simbolo .
- Premere un'altra volta il tasto **ALARM** (6) per attivare entrambe le sveglie.
I simboli  e  vengono visualizzati.
- Premere un'altra volta il tasto **ALARM** (6), per disattivare tutte le sveglie.
- Non viene visualizzato nessuno dei simboli  e .

Attivazione sveglia e funzione Snooze

- Appena suona **ALARM 1** / **ALARM 2**, lampeggia il relativo simbolo della sveglia  / .
- Premere il tasto **ALARM** (6) per spegnere la sveglia.
- Se si preme il tasto **SNOOZE/LIGHT** (1), la sveglia si interrompe e la retroilluminazione si accende per 5 secondi. L'indicazione della ripetizione allarme **Z²** lampeggia. Dopo circa 4 minuti il segnale suona nuovamente.
- Se non si spegne la sveglia, dopo 4 minuti viene silenziata automaticamente.

5.7 Impostazione del fuso orario:

- Tenere premuto il tasto + (2) per 3 secondi. Viene visualizzato il simbolo **F**.
- Durante la visualizzazione del fuso orario e della temperatura, tenere premuto il tasto **MODE** (4) per 3 secondi. Il fuso orario (solo ore) può essere impostato premendo il tasto + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4) per confermare l'impostazione del fuso orario.
- Tenere premuto il tasto + (3) per tre secondi per passare tra la visualizzazione dell'ora locale e estera.

5.8 Impostazione del doppio orario

- Premere il tasto **MODE** (4), finché non viene visualizzato **DUAL TIME**.
- Il secondo orario si può impostare tenendo premuto il tasto **MODE** (4) per 3 secondi nella visualizzazione **DUAL TIME**.
- Le cifre delle ore del secondo fuso orario lampeggiano e si possono impostare con i tasti + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4). Le cifre dei minuti del secondo fuso orario lampeggiano e si possono impostare con i tasti + o - (3).
- Premere nuovamente il tasto **MODE** (4) per confermare l'impostazione.

5.9 Luce on/off

Se si preme il tasto **SNOOZE/LIGHT** (1), la retroilluminazione si accende e si spegne automaticamente dopo 5 secondi.

5.10 Funzione temperatura

Premere il tasto **°C/°F** (5) per passare tra l'indicazione in Celsius o Fahrenheit.

6. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.

Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.


8. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)

Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: www.hama.com

9. Dati tecnici

	Sveglia da viaggio RC100
Alimentazione elettrica	1 batteria AAA
Campo di misurazione Temperatura	0°C – +40°C

10. Indicazioni di smaltimento

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

11. Dichiarazione di conformità



Hama GmbH & Co. KG dichiara che questo apparecchio soddisfa i requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di conformità secondo la direttiva corrispondente è riportata all'indirizzo www.hama.com.

Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Przycisk podświetlenia / drzemki (**LIGHT / SNOOZE**)
= aktywacja podświetlenia ekranu (przez ok. 5 sekund) / przerywanie sygnału budzenia na 4 minuty
2. Przycisk **+**
= zwiększanie (+) wartości daty, zegara, budzika / przestawianie 12/24-godzinny formatu zegara
3. Przycisk **-**
= zmniejszanie (-) wartości daty, zegara, budzika / wybór języka
4. Przycisk trybu (**MODE**)
= setting the date, time, alarm
5. Przycisk **Wave °C/°F**
= przełączanie między °C i °F
6. Przycisk **ALARM on/ off**
= włączanie / wyłączanie budzika
7. Schowek na baterie

Dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.



Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowani

- budzik turystyczny RC100
- 1 bateria AAA
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.

- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu źródeł zakłóceń, ram metalowych, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.



Ostrzeżenie – baterie



- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeżenie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Nie przeciążać baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

4. Uruchamianie


Otworzyć pokrywę schowka na baterie, usunąć przerywacz stykowy i ponownie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

5. Obsługa

5.1 Automatyczne ustawianie godziny wg radiowego sygnału czasowego DCF

- Po usunięciu przerywacza stykowego włącza się ekran i przez 2 sekundy rozlega się sygnał akustyczny. Zegar szuka automatycznie sygnału radiowego. Proces ten może potrwać 3-5 minut.
- Po odbiorze radiowego sygnału czasowego godzina i data są automatycznie ustawiane i pojawia się symbol wieży nadawczej . Zegar odbiera automatycznie co godzinę kod czasowy.
- Jeżeli odbiór radiowego sygnału czasowego nie jest możliwy, wskazywany jest czas / temperatura i znika symbol . W takim przypadku czas można ustawić ręcznie.

5.2 Ręczne ustawianie godziny

Data i czas systemu, naciskając może **MODE** (5) przez 3 sekundy w czasie / Wskaźnik temperatury może być ustawiony.  znika tam. Jeśli jednak są w zakresie sygnału radiowego, sygnał automatycznie próba odbioru sygnału radiowego.

- Nacisnąć przycisk **MODE** (4):
Migają cyfry godzin. Ustawić godzinę przyciskiem **+** lub **-**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (4):
Migają cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **+** lub **-**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (4):
Migają cyfry roku. Ustawić rok przyciskiem **+** lub **-**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (4):
Migają cyfry miesiąca. Ustawić miesiąc przyciskiem **+** lub **-**.
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (4):
Migają cyfry daty. Ustawić datę przyciskiem **+** lub **-**.



Wskazówka

- Jeżeli przez 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, tryb ręcznego ustawiania zegara jest automatycznie zamykany. Pojawia się wtedy ponownie wskaźnik czasu/temperatury bez aktualizacji danych.

5.3 Wskazywanie czasu w formacie 12/24-godzinnym

Nacisnąć przycisk **+** (góra) (3), aby przełączyć między formatem 12- lub 24-godzinnym zegara. W formacie 12-godzinnym przed wskaźnikiem czasu pojawia się **AM** albo **PM**.

5.4 Wybór wskazywania temperatury/alarmu 1/alarmu 2/trybu Dual time

- Po naciśnięciu przycisku **MODE** (4) wyświetlany jest czas funkcji **ALARM 1**.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** (4) wyświetla czas funkcji **ALARM 2**.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** (4) wyświetla drugi czas.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** (4) wyświetla temperaturę.

5.5 Kalendarz

Aby zmienić język wyświetlanego dnia tygodnia, nacisnąć przez 3 sekundy przycisk **DÓŁ** – pojawia się aktualny język.

EN = dla angielskiego **GE** = dla niemieckiego **IT** = dla włoskiego
FR = dla francuskiego **SP** = dla hiszpańskiego

Trzymanie wciśniętego przycisku **DOWN** przez 2 sekundy przełącza na inny język.

5.4 Wybór wskazywania temperatury/alarmu 1/alarmu 2/trybu Dual time


- Po naciśnięciu przycisku **MODE** (4) wyświetlany jest czas funkcji **ALARM 1**.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** (4) wyświetla czas funkcji **ALARM 2**.
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** (4) wyświetla drugi czas.

-
- Ponowne naciśnięcie przycisku **MODE** (4) wyświetla temperaturę.


5.6 Budzik

Ustawianie czasu budzenia (alarmu)







Ustawianie alarmu 1:

- W trybie wskazywania alarmu 1: naciśnięć przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (4). Migają cyfry godzin. Ustawić godziny przyciskiem **+** lub **-** (3).
- Ponownie naciśnięć przycisk **MODE** (4). Migają cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **+** lub **-** (3).
- Ponownie naciśnięć przycisk **MODE** (4).
Czas alarmu jest zaprogramowany i pojawia się symbol 



Ustawianie alarmu 2:

- W trybie wskazywania alarmu 2: naciśnięć przez ok. 3 sekundy przycisk **MODE** (4): migają cyfry godzin. Ustawić godziny przyciskiem **+** lub **-** (3).
- Ponownie naciśnięć przycisk **MODE** (4). Migają cyfry minut. Ustawić minuty przyciskiem **+** lub **-** (3).
- Ponownie naciśnięć przycisk **MODE** (4).
Czas alarmu jest zaprogramowany i pojawia się symbol 

Aktywacja alarmu 1/alarmu 2:

- Naciśnięć przycisk **ALARM** (6), aby włączyć alarm 1.
Pojawia się symbol 
- Naciśnięć przycisk **ALARM** (6), aby włączyć alarm 2.
Pojawia się symbol 
- Naciśnięć ponownie przycisk **ALARM** (6), aby włączyć oba czasy budzenia (alarmu).
Pojawiają się symbole  i .
- Naciśnięć ponownie przycisk **ALARM** (6), aby wyłączyć wszystkie alarmy.
Nie jest wyświetlany żaden z symboli  i .

Wyzwalanie funkcji alarmowej i funkcja drzemki Snooze:

- Jeżeli rozlegnie się sygnał akustyczny funkcji budzenia **ALARM 1 / ALARM 2**, miga odpowiedni symbol alarmowy  / .
- Naciśnięć przycisk **ALARM** (6), aby wyłączyć alarm.
- Naciśnięć przycisku **SNOOZE/LIGHT** (1) zatrzymuje alarm i podświetlenie ekranu włącza się na 5 sekund. Wskaźnik funkcji powtarzania alarmu **Z** miga. Po upływie 4 minut sygnał alarmowy rozlega się ponownie.
- Jeżeli sygnał alarmowy nie zostanie wyłączony, zatrzymuje się on automatycznie po 4 minutach.

5.7 Ustawianie stref czasowych:

- Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk + (2) (góra). Pojawia się symbol **F**.
- W trybie wskazywania strefy czasowej i temperatury nacisnąć przycisk **MODE** (4) przez 3 sekundy. Strefę czasową (tylko godziny) można ustawić przyciskiem + lub - (3).
- Nacisnąć ponownie przycisk **MODE** (4), aby potwierdzić ustawienie strefy czasowej.
- Trzymać przez 3 sekundy wciśnięty przycisk + (3), aby przełączyć między wskaźnikiem czasu lokalnego i czasu zagranicznego.

5.8 Ustawianie czasu drugiej strefy

- Naciskać kilkakrotnie przycisk **MODE** (4), aż pojawi się napis **DUAL TIME**.
- Możliwe jest ustawienie drugiego czasu, trzymając wciśnięty przycisk **MODE** (4) w trybie wskazywania **DUAL TIME** przez 3 sekundy.
- Miga wskaźnik godzin drugiego czasu – ustawić godzinę przyciskiem + (góra) lub - (dół) (3).
- Ponownie nacisnąć przycisk **MODE** (4). Miga wskaźnik minut drugiego czasu – ustawić minuty przyciskiem + (góra) lub - (dół) (3).
- Nacisnąć ponownie przycisk **MODE** (4), aby potwierdzić ustawienie.

5.9 Włączanie/wyłączanie podświetlenia ekranu

- Naciśnięcie przycisku **SNOOZE/LIGHT** (1) włącza podświetlenie ekranu i wyłącza je automatycznie po 51 sekundach.

5.10 Wskaźnik temperatury

Nacisnąć przycisk **°C/°F** (4), aby przełączyć wskaźnik temperatury między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

6. Czyszczenie

Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu rękojmi

Hama GmbH & Co. KG nie udziela rękojmi / gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gożąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: www.hama.com

9. Dane techniczne

	Budzik turystyczny RC100
Zasilanie elektryczne	1 bateria typu AAA
Zakres pomiaru temperatur	od 0°C do +40°C

10. Informacje dotycząca recyklingu

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

11. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co. KG oświadcza niniejszym, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymaganiami i innymi właściwymi przepisami dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja zgodności wg odpowiedniej dyrektywy dostępna jest na stronie www.hama.com.

Ovládací prvky a indikace

1. Tlačítko **LIGHT / SNOOZE**
= aktivace osvětlení pozadí (cca 5 sekund) / přerušení signálu buzení na 4 minuty
2. **+** tlačítko
= + výběr data, času, budíku / volba hodinového formátu 12/24
3. **-** tlačítko
= - výběr data, času, budíku / volba jazyka
4. Tlačítko **MODE**
= nastavení data, času, budíku
5. Tlačítko **WAVE °C/°F**
= přepínání mezi °C a °F
6. Tlačítko **ALARM On/ Off**
= aktivace / deaktivace budíku
7. 7. Příhrádka na baterie

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.

Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte nebo darujete, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Cestovní budík „RC 100“
- 1 x baterie AAA
- Tento návod k použití

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorech.

- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek provozujte pouze připojený ke schválené zásuvce. Zásuvka musí být snadno dosažitelná.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým otřesům.
- Do výrobku samovolně nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.



Upozornění – baterie



- Vybité baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných předpisů.
- Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Při vkládání baterií vždy dbejte na správnou polaritu (+ a -). Při nesprávné polaritě hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie zcela nevybíjejte.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti neizolovaných kovových předmětů.

4. Uvedení do provozu

Otevřete kryt přihrádky na baterie, odstraňte přerušení kontaktu a kryt přihrádky na baterie opět uzavřete.

5. Provoz

5.1. Automatické nastavení času podle signálu DCF

- Po odstranění přerušení kontaktu se zapne displej a na 2 sekundy zazní akustický signál. Hodiny automaticky hledají rádiový signál. To může trvat cca 3 až 5 minut.
- Při příjmu rádiového signálu se automaticky nastaví datum a čas a zobrazí se rádiový symbol . Hodiny přijímají jednou za hodinu automaticky časový signál.
- Pokud nelze bezdrátově přijímat časový signál, zobrazí se čas/teplota a symbol  se zatemní. V tomto případě můžete čas nastavit manuálně.

5.2. Manuální nastavení času

Systémové datum a čas mohou být nastaveny stisknutím tlačítka **MODE** (4) po dobu 3 sekund v zobrazení času/teploty. Symbol  se přitom zatemní.

Pokud se ale nacházíte v oblasti pokryté rádiovým signálem, hodiny opět automaticky zkusí přijímat rádiový signál.

- Stiskněte tlačítko **MODE** (4):
- Blikají číslice hodin. Hodiny můžete nastavit tlačítky **+** resp. **-** (3).
- Opětovně stiskněte tlačítko **MODE** (4):

- Blikají číslice minut. Minuty můžete nastavit tlačítky + resp. – (3).
- Opětovně stiskněte tlačítko **MODE** (4):
- Blikají číslice roku. Rok můžete nastavit tlačítky + resp. – (3).
- Opětovně stiskněte tlačítko **MODE** (4):
- Blikají číslice měsíce. Měsíce můžete nastavit tlačítky + resp. – (3).
- Opětovně stiskněte tlačítko **MODE** (4):
- Blikají číslice data. Datum můžete nastavit tlačítky + resp. – (3).
- Naposledy stiskněte tlačítko **MODE** (4): Zobrazí se normální zobrazení času.



Poznámka

- Pokud po dobu 30 sekund nebude stisknuto žádné tlačítko, režim pro manuální nastavení času se ukončí. Zobrazí se opět zobrazení času/teploty bez aktualizace dat.

5.3 Formát zobrazení 12/24-hodin

Pro změnu mezi 12-hodinovým a 24-hodinovým formátem stiskněte tlačítko + (3). Ve 12-hodinovém formátu se před hodinovým časem zobrazí **AM** resp. **PM**.

5.4 Volba zobrazení teploty/budíku 1/budíku 2/režimu duálního času

- Při stisknutí tlačítka **MODE** (4) se zobrazí čas pro **ALARM 1**.
- Při opětovném stisknutí tlačítka **MODE** (4) se zobrazí čas pro **ALARM 2**.
- Při opětovném stisknutí tlačítka **MODE** (4) se zobrazí druhý čas.
- Při opětovném stisknutí tlačítka **MODE** (4) se zobrazí teplota

5.5 Kalendář

Pro provedení změny jazyka pro zobrazení dne v týdnu stiskněte tlačítko DOWN (3) po dobu 3 sekund – zobrazí se aktuální jazyk.


EN = angličtina **GE** = němčina **IT** = italština
FR = francouzština **SP** = španělština

Pokud tlačítko – (3) podržíte stisknuté po dobu 2 sekund, změníte jazyk


5.6 Nastavení času budíku

Nastavení alarmu 1







- V zobrazení pro budík 1: stiskněte na cca 3 sekundy tlačítko **MODE** (4).
- Blikají číslice hodin. Hodiny můžete nastavit tlačítky + resp. – (3).
- Stiskněte opětovně tlačítko **MODE** (4).
- Blikají číslice minut. Minuty můžete nastavit tlačítky + resp. – (3).

-
- Stiskněte opětovně tlačítko **MODE** (4).
 - Čas budíku je nastaven a zobrazí se symbol .

Nastavení budíku 2

- V zobrazení pro budík 2: stiskněte na cca 3 sekundy tlačítko **MODE** (4):
- Blikají číslice hodin. Hodiny můžete nastavit tlačítky **+** resp. **-** (3).
- Stiskněte opětovně tlačítko **MODE** (4).
- Blikají číslice minut. Minuty můžete nastavit tlačítky **+** resp. **-** (3).
- Stiskněte opětovně tlačítko **MODE** (4).
- Čas budku je nastaven a zobrazí se symbol .

Aktivace budíku 1 / budíku 2 - 00104959


- Pro aktivaci budíku 1 stiskněte tlačítko **ALARM** (6) .
Zobrazí se symbol .
- Pro aktivaci budíku 2 stiskněte opětovně tlačítko **ALARM** (6) .
Zobrazí se symbol .
- Pro aktivaci obou časů budíku stiskněte ještě jednou tlačítko **ALARM** (6).
Zobrazí se symboly  a .
- Pro deaktivaci všech budíku stiskněte ještě jednou tlačítko **ALARM** (6).
Není zobrazen žádný ze symbolů  a .

Aktivace budíku a funkce SNOOZE

Jakmile zazní zvonění pro **ALARM 1 / ALARM 2**, bliká příslušný symbol budíku  / .

- Pro vypnutí budíku stiskněte tlačítko **ALARM** (6).
- Pokud stisknete tlačítko **SNOOZE/LIGHT** (1), budík se zastaví a osvětlení pozadí se rozsvítí na 5 sekund. Bliká indikace pro opakování budíku **Z²**. Po 4 minutách opět zazní signál.
- Pokud nedojde k vypnutí budíku, zastaví se po 4 minutách automaticky.

5.7 Nastavení časových pásem

- Držte tlačítko **UP** (2) stisknuto po dobu 3 sekund. Zobrazí se symbol .
- V zobrazení časového pásma a teploty držte stisknuto tlačítko **MODE** (4) po dobu 3 sekund. Časové pásmo (jen hodiny) můžete nastavit stisknutím tlačítka **+** nebo **-** (3).
- Pro potvrzení nastavení časového pásma opětovně stiskněte tlačítko **MODE** (4).
- Držte stisknuto tlačítko **+** (3) po dobu 3 sekund pro změnu zobrazení místního a zahraničního času.

5.8 Nastavení duálního času

Stiskněte tlačítko **MODE** (4) tak dlouho, až se zobrazí **DUAL TIME**.

Druhý čas můžete nastavit stisknutím a podržením tlačítka **MODE** (4) v zobrazení **DUAL TIME** po dobu 3 sekund.

- Zobrazení hodin pro druhý čas bliká a může být nastaveno tlačítky **+** resp. **-** (3).
- Stiskněte opětovně tlačítko **MODE** (4). Zobrazení minut pro druhý čas bliká a může být nastaveno tlačítky **+** resp. **-** (3).
- Pro potvrzení nastavení opětovně stiskněte tlačítko **MODE** (4).

5.9 Světlo ZAP/VYP

Při stisknutí tlačítka **SNOOZE/LIGHT** (1) se zapne osvětlení pozadí a po 5 sekundách se opět automaticky vypne.

5.10 Funkce teploty

Pro přepnutí zobrazení teploty ve stupních Celsia nebo Fahrenheita stiskněte **°C/°F** (5).

6. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.


8. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obraťte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: www.hama.com

9. Technické údaje

	RC100 Cestovní budík
Napájení	1 x baterie AAA
Rozsah měření Teplota	0°C až +40°C

10. Pokyny k likvidaci

Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovují následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

11. Prohlášení o shodě



Tímto prohlašuje společnost Hama GmbH & Co. KG, že tento přístroj odpovídá základním požadavkům a ostatním relevantním předpisům směrnice 2014/53/EU. Prohlášení o shodě podle příslušné směrnice najdete na webových stránkách www.hama.com.

Ovládacie prvky a indikácie

1. Tlačidlo **LIGHT/SNOOZE**
= aktivácia podsvietenia displeja (cca. 5 sekúnd) / prerušenie signálu budenia na 4 minúty
2. Tlačidlo **+**
= + výber dátumu, času, budíka/volba 12/24-hodinového formátu
3. Tlačidlo **-**
= - výber dátumu, času, budíka/jazyka
4. Tlačidlo **MODE**
= nastavenie dátumu, času, budíka
5. Tlačidlo **WAVE °C/°F**
= prepínanie medzi °C a °F
6. Tlačidlo **ALARM ON/OFF**
= aktivácia/deaktivácia budíka
7. Priečinok na batérie

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.

Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Ak výrobok predáte alebo darujete, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2 Obsah balenia

- Cestovný budík RC100
- 1 batéria typu AAA
- Návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Výrobok žiadnym spôsobom neopravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenía.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.



Upozornenie – batérie



- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Používajte výhradne akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce udanému typu.
- Na napájanie tohto výrobku nekombinujte staré a nové batérie, ani rôzne typy a značky batérií.
- Pri vkladaní batérií vždy dbajte na správnu polaritu (+ a -). Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Batérie úplne nevybijajte.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie neskratujte a zabráňte ich umiestneniu v blízkosti neizolovaných kovových predmetov.

4 Uvedenie do prevádzky


Otvorte kryt priečinku na batérie, odstráňte prerušovač kontaktov a kryt priečinku na batérie opäť zatvorte.

5 Prevádzka

5.1 Automatické nastavenie času po prijíme rádiového signálu DCF

- Po odstránení prerušovača kontaktov sa zapne displej a na 2 sekundy zaznie akustický signál. Hodiny začnú automaticky vyhľadávať rádiový signál. Vyhľadávanie môže trvať 3 až 5 minút.
- Ak sa podarí prijať rádiový signál, dátum a čas sa nastavia automaticky a zobrazí sa symbol rádiového signálu . Hodiny raz za hodinu automaticky prijímajú časový signál.
- Ak sa prostredníctvom rádiového prenosu nepodarí časový signál prijať, zobrazí sa čas/teplota a symbol  sa prestane zobrazovať. V takomto prípade môžete čas nastaviť manuálne.

5.2 Manuálne nastavenie času

- Dátum a čas môžete nastaviť stlačením tlačidla **MODE** (4) na 3 sekundy v režime zobrazenia času/teploty. Symbol  sa pritom prestane zobrazovať.
- Ak sa však nachádzate v dosahu rádiového signálu, budú sa hodiny automaticky pokúšať o príjem rádiového signálu.

- Stlačte tlačidlo **MODE** (4):
Číslice hodín blikajú. Hodiny môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4):
Číslice minút blikajú. Minúty môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4):
Číslice roka blikajú. Rok môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4):
Číslice mesiaca blikajú. Mesiac môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4):
Číslice dátumu blikajú. Dátum môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte naposledy tlačidlo **MODE** (4): Zobrazí sa nastavený čas.



Poznámka

Ak v priebehu 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, režim manuálneho nastavovania času sa ukončí. Budík sa vráti do režimu zobrazenia času/teploty bez toho, aby sa údaje aktualizovali.

5.3 12-/24-hodinový formát zobrazenia času

Ak chcete prepínať medzi 12- a 24-hodinovým formátom zobrazenia času, stlačte tlačidlo + (3). V 12-hodinovom formáte zobrazenia času sa pred časom zobrazuje AM, resp. PM.

5.4 Voľba zobrazenia teploty/času budenia 1/času budenia 2/duálneho času

- Pri stlačení tlačidla **MODE** (4) sa zobrazí ČAS BUDENIA 1.
- Pri opätovnom stlačení tlačidla **MODE** (4) sa zobrazí ČAS BUDENIA 2.
- Pri ďalšom stlačení tlačidla **MODE** (4) sa zobrazí duálny čas.
- Pri ďalšom stlačení tlačidla **MODE** (4) sa zobrazí teplota.

5.5 Kalendár

Na zmenu jazyka pre zobrazenie dňa v týždni stlačte tlačidlo – (3) na 3 sekundy – objaví sa aktuálny jazyk.


EN = angličtina **GE** = nemčina **IT** = taliančina

FR = francúzština **SP** = španielčina


Ak podržíte tlačidlo – (3) 2 sekundy stlačené, prejdete na iný jazyk.

5.6 Nastavenie času budenia







Nastavenie času budenia 1:

- V režime zobrazenia **ČASU BUDENIA 1**: stlačte na cca. 3 sekundy tlačidlo **MODE** (4). Číslice hodín blikajú. Hodiny môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4). Číslice minút blikajú. Minúty môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4). Čas budenia je nastavený a zobrazí sa symbol .



Nastavenie času budenia 2:

- V režime zobrazenia času budenia 2: stlačte na cca. 3 sekundy tlačidlo **MODE** (4). Číslice hodín blikajú. Hodiny môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4). Číslice minút blikajú. Minúty môžete nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4).
- Čas budenia je nastavený a zobrazí sa symbol .


Aktivácia času budenia 1/času budenia 2:

- Ak chcete aktivovať čas budenia 1, stlačte tlačidlo **ALARM** (6). Zobrazí sa symbol .
- Ak chcete aktivovať čas budenia 2, stlačte opätovne tlačidlo **ALARM** (6). Zobrazí sa symbol .
- Ak chcete aktivovať obidva časy budenia, stlačte ešte raz tlačidlo **ALARM** (6). Zobrazia sa symboly  a .
- Ak chcete deaktivovať všetky časy budenia, stlačte ešte raz tlačidlo **ALARM** (6).
- Ani jeden zo symbolov  a  sa nezobrazuje.

Spustenie budíka a funkcia Snooze

- Ak zaznie zvonenie **ČASU BUDENIA 1/ČASU BUDENIA 2**, bliká príslušný symbol budíka /.
- Na vypnutie zvonenia stlačte tlačidlo **ALARM** (6).
- Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (1), zvonenie sa vypne a podsvietenie displeja sa rozsvieti na 5 sekúnd. Symbol odloženého budíka **Z** bliká. Po 4 minútach zaznie zvonenie znova.
- Ak zvonenie nevypnete, vypne sa po 4 minútach automaticky.

5.7 Nastavenie časového pásma:

- Podržte tlačidlo + (2) 3 sekundy stlačené. Zobrazí sa symbol .
- V režime zobrazenia časového pásma a teploty podržte 3 sekundy stlačené tlačidlo **MODE** (4). Časové pásmo (len hodiny) môžete nastaviť pomocou tlačidla + alebo – (3).
- Ak chcete nastavené časové pásmo potvrdiť, stlačte znova tlačidlo **MODE** (4).
- Ak chcete prepínať medzi zobrazením miestneho a zahraničného času, podržte 3 sekundy stlačené tlačidlo + (3).

5.8 Nastavenie duálneho času

- Podržte tlačidlo **MODE** (4), kým sa nezobrazí **DUAL TIME**.
- Duálny čas môžete nastaviť, ak v režime zobrazenia **DUAL TIME** podržíte 3 sekundy stlačené tlačidlo **MODE** (4).
- Hodiny pre duálny čas blikajú a môžete ich nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Stlačte znova tlačidlo **MODE** (4). Minúty pre duálny čas blikajú a môžete ich nastaviť pomocou tlačidiel +, resp. – (3).
- Na potvrdenie nastavenia stlačte znova tlačidlo **MODE** (4).

5.9 Zapnutie/vypnutie podsvietenia

Ak stlačíte tlačidlo **SNOOZE/LIGHT** (1), zapne sa podsvietenie displeja a po 5 sekundách sa automaticky znova vypne.

5.10 Funkcia teploty

Ak chcete prepínať medzi zobrazením teploty v stupňoch Celzia a Fahrenheita, stlačte °C/°F (5).

6. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Servis a podpora


S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

www.hama.com

9. Technické údaje

	Cestovný budík RC100
Napájanie	1x batéria typu AAA
Rozsah merania Teplota	0 °C – +40 °C

10. Pokyny pre likvidáciu

Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

11. Vyhlásenie o zhode



Spoločnosť Hama GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a ostatné relevantné predpisy smernice 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode podľa príslušnej smernice si môžete pozrieť na adrese www.hama.com.

Elemente de comandă și afișaje

1. Tasta **LIGHT / SNOOZE**
= Activare iluminare de fundal (cca 5 secunde) / Întrerupere semnal de deșteptare pentru 4 minute
2. Tasta **+**
= + Selectare dată, oră exactă, deșteptător / Alternanță format ore 12 / 24
3. Tasta **-**
= - Selectare dată, oră exactă, deșteptător / Selectare limbă
4. Tasta **MODE**
= Setare dată, oră exactă, deșteptător
5. Tasta **WAVE °C/°F**
= Alternanță între °C și °F
6. Tasta **ALARM On / Off**
= Activare / Dezactivare ceas deșteptător
7. Compartiment baterii

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama.

Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații**Avertizare**

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

**Instrucțiune**

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Ceas deșteptător de voiaj RC 100
- 1 baterie AAA
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.



Avertizare – Bateriile



- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Nu descărcați bateriile la maximum.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

4. Punere în funcțiune


Deschideți capacul compartimentului bateriei, îndepărtați întrerupătorul contactului și închideți la loc capacul compartimentului bateriei.

5. Funcționare

5.1 Setare automată oră exactă conform semnalului DCF

- După îndepărtarea întrerupătorului de contact display-ul se aprinde și pentru 2 secunde se aude un semnal acustic. Ceasul caută automat semnalul radio. Acest proces poate dura 3 până la 5 minute.
- La recepționarea semnalului radio ora exactă și data se setează automat și se afișează simbolul ceasului . Ceasul recepționează automat o dată pe oră codul timpului.
- În cazul în care prin radio nu se poate recepționa nici un semnal de timp, se afișează timp / temperatură și simbolul  dispăre. În acest caz puteți seta timpul manual.

5.2 Setare manuală timp

- Data și ora exactă ale sistemului se pot seta prin apăsarea 3 secunde a tastei (4) **MODE** în afișajul timpului și temperaturii. În acest fel simbolul  dispăre.
- Dacă totuși vă aflați în raza de acțiune a semnalului, ceasul va încerca automat să recepționeze semnalul radio.
- Apăsați tasta (4) **MODE**:
Cifrele orelor luminează intermitent. Puteți seta orele cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**:
Cifrele minutelor luminează intermitent. Puteți seta minutele cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**:
Cifrele anilor luminează intermitent. Puteți seta anii cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**:
Cifrele lunilor luminează intermitent. Puteți seta lunile cu tastele (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**:
Cifrele datei luminează intermitent. Puteți seta data cu tastele (3) + respectiv –.
- Apăsați pentru ultima dată tasta (4) **MODE**: Apare afișajul normal al timpului.



Indicație

Dacă timp de 30 de secunde nu se apasă nici o tastă, regimul pentru setarea manuală a timpului se încheie. Afișajul cu timp / temperatură apare din nou fără ca datele se fie actualizate.

5.3 Afișaj format ore 12 / 24

Pentru a alterna între formatul de 12 și 24 de ore apăsați tasta (3) +.
În formatul de 12 ore se afișează **AM** respectiv **PM** înaintea orei exacte.

5.4 Selectarea afișajului Temperatură / Alarmă 1 / Alarmă 2 / Regim două timpuri.

- La apăsarea tastei (4) **MODE** se afișează timpul pentru **ALARMĂ 1**.
- La apăsarea repetată a tastei (4) **MODE** se afișează timpul pentru **ALARMĂ 2**.
- La apăsarea repetată a tastei (4) **MODE** se afișează al doilea timp.
- La apăsarea repetată a tastei (4) **MODE** se afișează temperatura.

5.5 Calendar

Pentru schimbarea limbii de afișare a zilei săptămânii apăsați 3 secunde tasta (3) – , se afișează limba actuală.

EN = pentru engleză

GE = pentru germană

IT = pentru italiană


FR = pentru franceză

SP = pentru spaniolă


Dacă apăsați 2 secunde tasta (3) – treceți la celelalte limbi.

5.6 Setarea timpului alarmei







Setare Alarmă 1:

- În afișajul pentru Alarmă 1: apăsați cca 3 secunde tasta (4) **MODE**.
Cifrele orelor luminează intermitent. Puteți seta orele cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**.
Cifrele minutelor luminează intermitent. Puteți seta minutele cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**.
Timpul alarmei este setat și simbolul  apare pe afișaj.



Setare Alarmă 2:

- În afișajul pentru Alarmă 2: apăsați cca 3 secunde tasta (4) **MODE**:
Cifrele orelor luminează intermitent. Puteți seta orele cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**.
Cifrele minutelor luminează intermitent. Puteți seta minutele cu ajutorul tastelor (3) + respectiv –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**.
Timpul alarmei este setat și simbolul  apare pe afișaj.

Activare Alarmă 1 / Alarmă 2:

- Pentru activare Alarmă 1 apăsați tasta (6) **ALARM**.
Se afișează simbolul .
- Pentru activare Alarmă 2 apăsați din nou tasta (6) **ALARM**.
Se afișează simbolul .
- Pentru activarea timpurilor ambelor alarme apăsați încă o dată tasta (6) **ALARM**.
Se afișează simbolurile  și .
- Pentru dezactivarea tuturor alarmelor, apăsați încă o dată tasta (6) **ALARM**.
- Nu se afișează nici simbolul  nici simbolul .

Funcție declanșare alarmă și Snooze

- Când se aude soneria pentru **ALARM 1 / ALARM 2** simbolul alarmei corespunzătoare  /  luminează intermitent.
- Pentru întreruperea alarmei apăsați tasta (6) **ALARM**.
- Dacă apăsați tasta (1) **SNOOZE / LIGHT** alarma se întrerupe și iluminarea de fundal se aprinde pentru 5 secunde. Afișajul pentru repetarea alarmei **Z²** luminează intermitent. După 4 minute semnalul sonor se repetă.
- Dacă alarma nu este întreruptă, după 4 minute se oprește automat.

5.7 Setare fus orar

- Apăsați 3 secunde tasta (2) + . Simbolul **F** apare pe afișaj.
- În afișajul pentru fus orar și temperatură apăsați 3 secunde tasta (4) **MODE**. Fusul orar (numai orele) se poate seta prin apăsarea tastei (3) + sau –.
- Pentru confirmarea setării fusului orar apăsați din nou tasta (4) **MODE**.
- Pentru alternarea între afișajul timpului local și a timpului din străinătate, apăsați 3 secunde tasta (3) +.

5.8 Setare timp dublu

- Apăsați tasta (4) **MODE** până se afișează **DUAL TIME**.
- Prin apăsarea tastei (4) **MODE** 3 secunde în afișajul **DUAL TIME** puteți seta un al doilea timp.
- Afișajul orelor pentru al doilea timp luminează intermitent și se poate seta cu ajutorul tastelor (3) + sau –.
- Apăsați din nou tasta (4) **MODE**. Afișajul minutelor pentru al doilea timp luminează intermitent și se poate seta cu ajutorul tastelor (3) + sau –.
- Pentru confirmarea setării apăsați din nou tasta (4) **MODE**.

5.9 Pornire / oprire lumină

Dacă apăsați tasta (1) **SNOOZE / LIGHT** iluminatul de fond se activează și după 5 secunde se oprește automat.

5.10 Funcție temperatură

Pentru alternanța afișajului între Celsius și Fahrenheit apăsați (5) **°C/°F**.

6. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Service și suport


Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

www.hama.com

9. Date tehnice

	Ceas deșteptător de voiaj RC 100
Alimentare cu curent	1 x baterie AAA
Domeniu de măsurare temperatură	0°C – +40°C

10. Informații pentru reciclare

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

11. Declarație de conformitate



Hama GmbH & Co. KG, declară prin prezenta că acest aparat este în conformitate cu cerințele esențiale și cu celelalte instrucțiuni relevante ale Directivelor 2014/53/EU. Declarația de conformitate conform directivei corespunzătoare o găsiți la www.hama.com.

hama®

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00092629/08.16